

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 264



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 13. septembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
I	<i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>	
	IETEIKUMI	
	Eiropas Centrālā banka	
2013/C 264/01	Eiropas Centrālās bankas Ieteikums (2013. gada 2. septembris) Eiropas Savienības Padomei par <i>Banco de España</i> ārējo revidentu (ECB/2013/32)	1
II	<i>Informācija</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	Eiropas Komisija	
2013/C 264/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6929 – <i>Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV</i>) ⁽¹⁾	2
2013/C 264/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6949 – <i>JP Morgan/Findus</i>) ⁽¹⁾	2

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2013/C 264/04	Euro maiņas kurss	3
2013/C 264/05	Instrukcija par lauksaimniecības produktu importa, eksporta licencēm un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātiem (<i>Šī instrukcija aizstāj instrukciju, kas publicēta Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 85, 2007. gada 19. aprīlī, 17. lpp.</i>)	4

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2013/C 264/06	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula) ⁽¹⁾	9
2013/C 264/07	Dānijas valdības paziņojums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/72/EK (Elektroenerģijas direktīva) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu 10. panta 2. punktu attiecībā uz <i>Energinet.dk</i> iecelšanu par pārvades sistēmas operatoru Dānijā – Elektroenerģijas PSO	10
2013/C 264/08	Dānijas valdības paziņojums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/73/EK (Gāzes direktīva) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz dabasgāzes iekšējo tirgu 10. panta 2. punktu attiecībā uz <i>Energinet.dk</i> iecelšanu par pārvades sistēmas operatoru Dānijā – Gāzes PSO	10

V Atzini

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2013/C 264/09	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus – “Atbalsts informācijas pasākumiem kopējās lauksaimniecības politikas (KLP) jomā” 2014. gadam	11
---------------	--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

IETEIKUMI

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS IETEIKUMS

(2013. gada 2. septembris)

Eiropas Savienības Padomei par *Banco de España* ārējo revidentu

(ECB/2013/32)

(2013/C 264/01)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 27.1. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Centrālās bankas (ECB) un dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālo centrālo banku pārskatus revidē neatkarīgi ārējie revidenti, kurus ieteikusi ECB Padome un apstiprinājusi Eiropas Savienības Padome.
- (2) *Banco de España* pašreizējā ārējā revidenta pilnvaras beidzās pēc 2012. finanšu gada revīzijas pabeigšanas. Tādēļ jāieceļ ārējais revidents laika posmam, kas sākas 2013. finanšu gadā.

- (3) *Banco de España* par savu ārējo revidentu 2013.–2017. finanšu gadā ir izvēlējusies KPMG Auditores, S.L.,

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

Tiek ieteikts par *Banco de España* ārējo revidentu 2013.–2017. finanšu gadā iecelt KPMG Auditores, S.L.

Frankfurtē pie Mainas, 2013. gada 2. septembrī

ECB prezidents
Mario DRAGHI

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 264/02)

Komisija 2013. gada 31. jūlijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6929. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 264/03)

Komisija 2013. gada 9. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6949. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2013. gada 12. septembris

(2013/C 264/04)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3290	AUD	Austrālijas dolārs	1,4367
JPY	Japānas jena	132,18	CAD	Kanādas dolārs	1,3715
DKK	Dānijas krona	7,4579	HKD	Hongkongas dolārs	10,3055
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84100	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6334
SEK	Zviedrijas krona	8,6924	SGD	Singapūras dolārs	1,6848
CHF	Šveices franks	1,2368	KRW	Dienvidkorejas vona	1 440,98
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	13,1940
NOK	Norvēģijas krona	7,8555	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,1308
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5875
CZK	Čehijas krona	25,820	IDR	Indonēzijas rūpija	14 839,90
HUF	Ungārijas forints	301,27	MYR	Malaizijas ringits	4,3521
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	58,199
LVL	Latvijas lats	0,7025	RUB	Krievijas rublis	43,4880
PLN	Polijas zlots	4,2131	THB	Taizemes bāts	42,176
RON	Rumānijas leja	4,4825	BRL	Brazīlijas reāls	3,0331
TRY	Turcijas lira	2,6875	MXN	Meksikas peso	17,4232
			INR	Indijas rūpija	84,3260

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Instrukcija par lauksaimniecības produktu importa, eksporta licencēm un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātiem

(Šī instrukcija aizstāj instrukciju, kas publicēta Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 85, 2007. gada 19. aprīlī, 17. lpp.)

(2013/C 264/05)

I. Vispārīgās piezīmes

1. Licences, kā arī izrakstus no tām, izdod katras dalībvalsts kompetentās iestādes. Tās ir derīgas importa un eksporta darbību veikšanai jebkurā dalībvalstī, izņemot īpašus gadījumus, kurus nosaka Savienības tiesību akti.
2. Saskaņā ar Regulas (EEK, Euratom) Nr. 1182/71 2. panta 2. punkta kārtību ⁽¹⁾, brīvdienas, sestdienas un svētdienas neskaitās darbadienas licenču pieprasīšanai un to izdošanai.
3. Pieprasītājam jāaizpilda tikai veidlapas 4. aile, kā arī 7., 8., 9., 11., 14., 15., 16., 17., 18. un 20. veidlapas aile. Tomēr dalībvalstis var izvirzīt noteikumu, ka pieprasītājam jāaizpilda arī 1. aile un – vajadzības gadījumā – 5. aile.
4. Veidlapa jāaizpilda drukātiem burtiem vienā no oficiālajām Savienības valodām, kuru noteikušas vai atzinušas dalībvalsts kompetentās iestādes. Veidlapa jāaizpilda tikai vienā valodā. Tomēr dalībvalstis var pieļaut, ka dažas veidlapas tiek aizpildītas ar roku, tinti un lielajiem burtiem.
5. Pieprasījumā un licencē nedrīkst būt neviena svītrotā vai labota vārda. Jebkura kļūda, kas pielaista, aizpildot veidlapu, var būt par pamatu cita pieprasījuma vai licences sagatavošanai.
6. Summas tiek uzrādītas EUR; tomēr dalībvalstis, kas nav EUR zonā var uzrādīt summas nacionālajā valūtā.
7. Daudzumi tiek norādīti:
 - svara vai tilpuma mērvienībās, izmantojot šādus saīsinājumus:
 - t – tonnas,
 - kg – kilogrami,
 - hl – hektolitri,
 - vajadzības gadījumā, lopi – nekautiem dzīvniekiem.
8. Ja veidlapas 7. vai 8. ailē, kas attiecas uz importu, un veidlapas 7. ailē, kas attiecas uz eksportu, nepietiek vietas Savienības tiesību aktos noteiktās norādes ierakstīšanai, visa norāde tiek ierakstīta 20. ailē, pirms kuras atrodas zvaigznīte, kas atbilst tam, kas ierakstīts 7. vai 8. ailē.

Ja 20. ailē norādes ierakstīšanai nepietiek vietas, visa norāde tiek ierakstīta 15. ailē, kā priekšā atrodas zvaigznīte, kas atbilst 7. vai 8. ailes saturam.
9. Veidlapas 7., 8. un 9. ailes mazajos kvadrātiņos, kas atrodas pirms vārdiem “jā” un “nē”, atbilstošās norādes priekšā jāievelk krustiņš “X”.
10. — Gadījumos, kas minēti Komisija Regulas (EK) Nr. 376/2008 ⁽²⁾ 2. panta a) apakšpunktā un 5. pantā, importa licence vispār nevar tikt izsniegta.
 - Gadījumos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 376/2008 2. panta b) apakšpunktā un 6. panta 1. punktā, eksporta licence vispār nevar tikt izsniegta.
 - Gadījumos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 376/2008 4. panta 1. punktā, kad importa vai eksporta operācija nenotiek privileģēta režīma ietvaros, kam licence sniedz priekšrocības, licence vispār nevar tikt izdota.

⁽¹⁾ OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

11. Regulas (EK) Nr. 376/2008 16. panta 4. punkta pielietošanas piemērs.

Šajā regulā pulksten 13 pēc Beļģijas laika atbilst:

Dalībvalstis	Vietējais laiks (ziemas un vasaras)
Vācija	} pulksten 13
Beļģija	
Horvātija	
Dānija	
Spānija	
Francija	
Itālija	
Luksemburga	
Nīderlande	
Austrija	
Zviedrija	
Čehijas Republika	
Malta	
Polija	
Ungārija	
Slovēnija	
Slovākija	
Īrija	} pulksten 12 (= plkst. 13 pēc Beļģijas laika)
Portugāle	
Apvienotā Karaliste	
Bulgārija	} pulksten 14 (= plkst. 13 pēc Beļģijas laika)
Kipra	
Grieķija	
Somija	
Igaunija	
Latvija	
Lietuva	
Rumānija	

II. Veidlapas, kas attiecas uz importu

7. aile

Ar izcelsmes valsti saprot trešo valsti, no kuras produkts tiek nosūtīts uz Savienību.

1. Izcelsmes valsts vai valstu grupas norāde ir nepieciešama gadījumā, ja tādu prasību izvirza Savienības tiesību akti.
2. Ja Savienības tiesību akti nosaka, ka izcelsmes norāde ir obligāta, kvadrātiņš pirms vārda "jā" tiek atzīmēts ar krustiņu, un produkta izcelsmei, lai izvairītos no tā, ka licence var būt nepielietojama, jāatbilst licencē norādītajiem datiem.
3. Pārējos gadījumos izcelsmes valsts norāde ir fakultatīva. Tomēr tā var būt vēlama, paredzot Regulas (EK) Nr. 376/2008 39. panta piemērošanu nepārvaramu apstākļu (*force majeure*) gadījumā.

8. aile

- Izcelsmes valsts tiek noteikta saskaņā ar šajā gadījumā piemērojamiem Savienības tiesību aktiem.
- Attiecībā uz 7. aili iepriekšminētie norādījumi piemērojami analogiski.

14. aile

Produktus apzīmēt saskaņā ar to parastajiem un komerciālajiem nosaukumiem (piemēram, cukurs), izņemot preču zīmes.

15. un 16. aile

Vairumā gadījumu licence tiek pieprasīta un izsniegta visiem produktiem, kas noteikti kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijā. Tomēr īpašos gadījumos, kuri noteikti Savienības tiesību aktos, licenci pieprasa un izdod:

- vai nu attiecībā uz produktiem, kas noteikti vairākās kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijās,
- vai tikai attiecībā uz vienu produktu daļu, kas noteikta vienā kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijā.

Ja 16. ailē vairāku kombinētās nomenklatūras apakšpozīciju ierakstīšanai nepietiek vietas, visas apakšpozīcijas tiek ierakstītas 15. ailē, pirms kuras atrodas zvaigznīte, kas atbilst 16. ailes saturam.

15. aile

- Apzīmējumu var veikt vienkāršotā formā, ja tā satur nepieciešamos datus, no kuriem izriet ar kombinēto nomenklatūru kodētā produkta klasifikācija, kas figurē 16. ailē.
- Vīnkopības nozares produkcijas apzīmējumam turklāt jāsaturs vīna vai misas krāsa – balta, sarkana vai sārtā.

16. aile

Norādīt kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijas pilnu kodu. Tomēr dažos īpašos gadījumos, kuri noteikti Savienības tiesību aktos:

- norādīt kombinētās nomenklatūras apakšpozīciju vai kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijas, kuru priekšā atrodas “ex”, pilnus kodus
- vai
- norādīt kodus, kā noteikts Savienības tiesību aktos.

19. aile

1. Aizpildīt saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, kas attiecas uz atbilstošajam produktam pieļaujamo pielaidi.
2. Kas attiecas uz licencēm, kurām netiek noteikta papildu pielaide, 19. ailē jānorāda skaitlis (0).

20. aile

Aizpildīt saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, kas attiecas uz katras nozares tirgus kopīgo organizāciju.

Piemēram: “Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa – Regula (EK) Nr. 810/2008”.

III. Veidlapas, kas attiecas uz eksportu*7. aile*

1. Ir jānorāda saņēmēja valsts vai saņēmēju valstu grupa, ja to nosaka Savienības tiesību akti.
2. Attiecībā uz eksporta licencēm, kas ietver iepriekš noteiktu kompensāciju, šajā ailē jānorāda saņēmēja valsts vai, vajadzības gadījumā, apgabals.

Saņēmēja valsts vai, vajadzības gadījumā, apgabala norādīšana nenožīmē, ka produkts obligāti jāeksportē uz norādīto valsti vai apgabalu.

3. Ja Savienības tiesību akti nosaka, ka adreses ievērošana ir obligāta, kvadrātiņš, kas atrodas pirms vārda “jā”, tiek atzīmēts ar krustiņu, un produkts jāsaņem licencē norādītajā adresē.

4. Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. panta piemērošanas gadījumā valsts vai adrese tiek norādīta šajā ailē, un licence uzliek pienākumu eksportēt uz šo valsti vai adresi.
5. Citos gadījumos saņēmējas valsts vai valstu grupas norāde ir fakultatīva. Tomēr tā var būt vēlama, paredzot Regulas (EK) Nr. 376/2008 39. panta piemērošanu nepārvaramu apstākļu (*force majeure*) gadījumā.

14., 15. un 16. aile

1. Aizpildīt tāpat kā importa gadījumā. Īpašā gadījumā, kad Savienības tiesību akti nosaka vairāku kombinētās nomenklatūras apakšpozīciju norādes iespēju, šī izvēle neatbrīvo no pienākuma eksporta muitas formalitāšu aizpildīšanas laikā deklarēt eksportējamus produktus saskaņā ar nomenklatūras rubriku, ko izmanto kompensācijas gadījumā.
2. Licencēm, kurām kompensācija ir noteikta iepriekš, 16. ailē jānorāda produktu nomenklatūras 12 ciparu kods, ko izmanto kompensācijas gadījumā, izņemot īpašus nosacījumus.

Tomēr Regulas (EK) Nr. 376/2008 13. pantā minēto produktu kategoriju vai grupu gadījumā produktu kodi, kas pieder vienai un tai pašai kategorijai vai vienai un tai pašai produktu grupai, var figurēt licences pieprasījumā vai licencē.

19. aile

1. Aizpildīt saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, kas attiecas uz attiecīgajam produktam pieļaujamo pielaidi.
2. Kas attiecas uz licencēm, kurām nav paredzēta papildu pielaide, 19. ailē jānorāda skaitlis nulle (0).
3. Gadījumā, ja uz vienu un to pašu licenci attiecas papildu pielaide attiecībā uz izvedmuitas nodokli, bet neattiecas papildu pielaide attiecībā uz tiesībām uz kompensāciju, informāciju par pielaidi attiecībā uz izvedmuitas nodokli norāda 19. ailē, un informāciju par to, ka nepastāv papildu pielaide attiecībā uz tiesībām uz kompensāciju, ieraksta 22. ailē.

20. aile

1. Aizpildīt saskaņā ar attiecīgās produktu nozares Savienības tiesību aktiem.
2. Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. panta piemērošanas gadījumā pievienot vienu no šādām norādēm:

a) “Крайната дата за подаване на офертите ...”,

“Поканата за подаване на оферти е издадена от ... (име на агенцията)”;

b) “Fecha límite para la presentación de las ofertas ...”,

“La licitación procede de ... (nombre del organismo)”;

c) “Konečný termín pro podání nabídek ...”,

“Oznámení o nabídkovém řízení vydané ... (název orgánu)”;

d) “Frist for indgivelse af tilbud ...”,

“Licitation fra ... (institutionens navn)”;

e) “Frist zur Angebotsabgabe ...”,

“Ausschreibung vom ... (Bezeichnung der Stelle)”;

f) “Προθεσμία υποβολής των προσφορών ...”,

“Η δημοπρασία προέρχεται από ... (όνομα του οργανισμού)”;

g) “Pakkumiste esitamise tähtaeg ...”,

“Enampakkumise kutse väljastas ... (asutuse nimi)”;

- h) "Closing date for the submission of tenders ...",
"The invitation to tender is issued by ... (name of agency)";
- i) "Date limite du dépôt des offres ...",
"L'adjudication émane de ... (nom de l'organisme)";
- j) "Rok za podnošenje ponuda ...",
"Poziv za podnošenje ponuda izdala ... (naziv agencije)";
- k) "Data limite per il deposito delle offerte ...",
"Gara indetta da ... (denominazione dell'organismo)";
- l) "Pēdējais termiņš piedāvājumu iesniegšanai ...",
"Konkursu izsludina ... (organizācijas nosaukums)";
- m) "Galutiné paraiškų pateikimo data ...",
"Konkursą skelbia ... (institucijos pavadinimas)";
- n) "Ajánlattételi határidő: ...",
"A pályázatot a(z) ... (ügynökség neve) bonyolítja.";
- o) "Data tal-gheluq għall-prezentazzjoni tal-offerti ...",
"Is-sejha għall-offerti hija mahruġa minn ... (isem l-aġenzija)";
- p) "Indieningstermijn aanbiedingen eindigt op ...",
"Openbare inschrijving van ... (naam instanties)";
- q) "Ostateczny termin składania ofert ...",
"Procedura przetargowa jest prowadzona przez: ... (nazwa jednostki)";
- r) "Data limite para a apresentação das propostas ...",
"O concurso emana de ... (nome do organismo)";
- s) "Termenul de depunere a ofertelor ...",
"Invitația de participare la licitație este emisă de ... (denumirea agenției)";
- t) "Konečný termín predloženia ponúk ...",
"Oznámenie o výberom konaní vydané ... (názov orgánu)";
- u) "Datum oddaje ponudb ...",
"Javni razpis objavi ... (ime organa)";
- v) "Sista dag för inlämnande av anbud ...",
"Anbudsinfordran utfärdas av ... (organets namn)";
- w) "Tarjousten viimeinen jättöpäivä ...",
"Tarjouskilpailun on julistanut ... (toimielimen nimi)".
-

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 264/06)

Valsts atbalsta numurs	SA.36786 (13/X)	
Dalībvalsts	Slovēnija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	SI	
Reģiona nosaukums (NUTS)	Slovenia 107. panta 3. punkta a) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Ministrstvo za kmetijstvo in okolje Dunajska 22 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA http://www.mko.gov.si	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Oprostitev plačila okoljske dajatve za obremenjevanje okolja z emisijo ogļjikovega dioksida	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Uredba o okoljski dajatvi za obremenjevanje okolja z emisijami ogļjikovega dioksida (Ur. l. RS, št. 47/2013)	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	1.6.2013.–31.12.2013.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU, liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 15,7 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Cita veida nodokļu atlaide	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valstī valūtā	MVU atvieglojumi %
Atbalsts dabas resursu nodokļu samazinājumu veidā (25. pants)	100 %	—

Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu:

<http://www.uradni-list.si/1/content?id=113437>

Dānijas valdības paziņojums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/72/EK (Elektroenerģijas direktīva) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu 10. panta 2. punktu attiecībā uz *Energinet.dk* iecelšanu par pārvades sistēmas operatoru Dānijā – Elektroenerģijas PSO

(2013/C 264/07)

Pēc tam, kad Dānijas regulatīvā iestāde 2012. gada 28. februārī pieņēma galīgo lēmumu par *Energinet.dk* kā nodalītu īpašumtiesību neatkarīga pārvades sistēmu operatora sertificēšanu (Elektroenerģijas direktīvas 9. pants), Dānija paziņoja Komisijai, ka šis uzņēmums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Elektroenerģijas direktīvas 10. pantu ir oficiāli apstiprināts un iecelts par pārvades sistēmu operatoru Dānijā.

Papildu informāciju var iegūt:

E-pasts: ens@ens.dk

<http://www.ens.dk>

Dānijas valdības paziņojums saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/73/EK (Gāzes direktīva) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz dabasgāzes iekšējo tirgu 10. panta 2. punktu attiecībā uz *Energinet.dk* iecelšanu par pārvades sistēmas operatoru Dānijā – Gāzes PSO

(2013/C 264/08)

Pēc tam, kad Dānijas regulatīvā iestāde 2012. gada 28. februārī pieņēma galīgo lēmumu par *Energinet.dk* kā nodalītu īpašumtiesību neatkarīga pārvades sistēmu operatora sertificēšanu (Gāzes direktīvas 9. pants), Dānija paziņoja Komisijai, ka šis uzņēmums saskaņā ar Gāzes direktīvas 10. pantu ir oficiāli apstiprināts un iecelts par pārvades sistēmu operatoru Dānijā.

Papildu informāciju var iegūt:

E-pasts: ens@ens.dk

<http://www.ens.dk>

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

UZAICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS

“Atbalsts informācijas pasākumiem kopējās lauksaimniecības politikas (KLP) jomā” 2014. gadam

(2013/C 264/09)

1. IEVADS – VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Šis uzaicinājums iesniegt priekšlikumus pamatojas uz Padomes 2000. gada 17. aprīļa Regulu (EK) Nr. 814/2000 par informācijas pasākumiem saistībā ar kopējo lauksaimniecības politiku (KLP), kurā noteikts to informācijas pasākumu veids un saturs, ko Eiropas Savienība var līdzfinansēt. Komisijas Regulā (EK) Nr. 2208/2002, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1820/2004, paredzēti sīki izstrādāti noteikumi Padomes Regulas (EK) Nr. 814/2000 piemērošanai.

Šis ir uzaicinājums iesniegt priekšlikumus, lai no 2013. gada budžeta apropriācijām finansētu informācijas pasākumus Regulas (EK) Nr. 814/2000 3. panta 1. punkta nozīmē. Šis uzaicinājums iesniegt priekšlikumus attiecas uz informācijas pasākumiem, kas veicami (ieskaitot sagatavošanu, īstenošanu, paveiktā darba kontroli un novērtēšanu) laika posmā no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam.

Informācijas pasākums ir neatkarīgs un integrēts informatīvu darbību kopums, ko organizē, pamatojoties uz atsevišķu budžetu.

Uz šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus attiecas arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 25. oktobra Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam (turpmāk “FR”), un Komisijas 2012. gada 29. oktobra Deleģētā regula (ES) Nr. 1268/2012 par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, piemērošanas noteikumiem (turpmāk “PN”).

2. TEMATS(-I) UN MĒRĶAUDITORIJA**2.1. Temats***Prioritārais temats*

Reformētā KLP

Konkrēti temati dalījumā pēc mērķauditorijas

Prioritārie temati, kas attiecas uz pilsoņiem, būs saistīti ar vispārīgiem jautājumiem par KLP, un tiem jākoncentrējas uz trim galvenajiem elementiem: pārtikas nekaitīgums, mūsu dabas resursu ilgtspējīga pārvaldība un mūsu lauku rajonu attīstība. Šo pasākumu mērķis ir informēt lielu cilvēku skaitu par reformētās KLP pamatjautājumiem.

Pasākumiem, kas attiecas uz lauku dalībniekiem, vairāk jākoncentrējas uz konkrētākiem jautājumiem, īpaši ar KLP reformu ieviesto jauno pasākumu – piemēram, tiešo atbalstu konverģencei, to ekoloģiskais komponents, nosacījumi, īpaši atbalsta pasākumi noteiktiem ražošanas veidiem, atbalsts jauniem lauksaimniekiem un mazām saimniecībām, tirgus atbalsta mehānismi, ražotāju un starpnozaru organizācijas, īsu piegādes ķēžu izveide, riska pārvaldība, ienākumu apdrošināšanas shēmas, piekļuve tādām kvalitātes shēmām kā ACVN/AĢIN/GTĪ (pasākumi, kas vērsti uz ražotājiem, īpaši dalībvalstīs ar zemu reģistrācijas līmeni), inovācija un pārstrukturēšana, uzņēmumu modernizācija un dažādošana un citi lauku attīstības pasākumi, saimniecību konsultatīvās sistēmas – īstenošanu.

Daži priekšlikumu piemēri attiecībā uz informācijas līdzekļu veidu informēšanas kampaņu integrēšanai ir minēti 6.2. punktā.

2.2. Mērķgrupas

Visplašākā sabiedrība (īpašu vērību pievēršot pilsētu jaunatnei) un jo īpaši lauku dalībnieki. Pasākuma ietekme tiks novērtēta saskaņā ar pasākuma veidu un pasākuma mērķauditorijas veidu.

3. ORIENTĒJOŠS GRAFIKS

	Posmi	Datums un laiks vai orientējošs periods
a)	Uzaicinājuma publicēšana	2013. gada septembra pirmā puse
b)	Pieteikumu iesniegšanas termiņš	30.11.2013.
c)	Vērtēšanas laikposms	1.12.2013.–31.3.2014.
d)	Informācija pieteikumu iesniegšanai	2014. gada aprīļa pirmā puse
e)	Dotāciju līgumu parakstīšana	2014. gada aprīļa otrā puse
f)	Pasākuma sākuma datums	1.5.2014.

4. PIEEJAMĀS BUDŽETS

Kopējais budžets, kas paredzēts pasākumu līdzfinansēšanai, ir EUR 3 000 000.

Komisijai ir tiesības neizdalīt visus pieejamos līdzekļus.

5. PIEŅEMAMĪBAS PRASĪBAS

- Pieteikums jānosūta pa pastu vēlākais līdz 2013. gada 30. novembrim (pasta zīmogs uz aplokšnes tiks uzskatīts par pierādījumu nosūtīšanas dienai).
- Pieteikumi jāiesniedz rakstiski (sk. 14. punktu), izmantojot pieteikuma un budžeta veidlapas, kas pieejamas šajā tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>
- Pieteikumiem jābūt vienā no ES oficiālajām valodām. Tomēr, lai veicinātu pieteikumu savlaicīgu apstrādi, pretendenti tiek aicināti iesniegt savus pieteikumus angļu vai franču valodā. Ja tas nav iespējams, pretendenti vismaz jāiekļauj priekšlikuma satura sīka izklāsta tulkojums angļu vai franču valodā (veidlapa Nr. 3).
- Pretendenti drīkst iesniegt tikai vienu pieteikumu šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus.
- Komisijai pieprasītās dotācijas summai jābūt no minimālās līdz maksimālajai summai, kas norādīta šā uzaicinājuma 11.2. punktā.
- Pieprasītās dotācijas intensitāte procentos nav lielāka par to, kas noteikta šā uzaicinājuma 11.2. punktā.

Ja iepriekš minētās prasības netiek izpildītas, tad pieteikums tiks noraidīts.

6. ATBILSTĪBAS KRITĒRIJI ⁽¹⁾**6.1. Pretendenti, kas ir tiesīgi iesniegt priekšlikumus**

Pretendents (un tā saistītās struktūras, ja tādas ir) priekšlikuma iesniegšanas brīdī ir kādā dalībvalstī vismaz divus gadus likumīgi reģistrēta juridiska persona. Tam jābūt skaidri norādītam pieteikumā un papildu dokumentos.

Tādu organizāciju piemēri, kuras ir tiesīgas iesniegt priekšlikumus:

- bezpeļņas organizācija (privāta vai publiska),
- publiskas iestādes (valsts, reģionālās, vietējās),
- Eiropas asociācijas,
- universitātes,
- izglītības iestādes,
- pētniecības centri,
- uzņēmumi (piemēram, plašsaziņas un komunikācijas uzņēmumi).

Juridiskas personas, kam ir juridiska vai kapitāla saikne ar pretendentiem, kura neaprobežojas ar šo darbību un nav izveidota tikai šīs darbības īstenošanas nolūkā, var piedalīties pasākumā kā saistītās struktūras un var deklarēt attiecināmās izmaksas, kā noteikts 11.2. punktā.

Minētajā nolūkā pretendents norāda šādas saistītās struktūras pieteikuma veidlapā.

Ja saistītās struktūras piedalās pasākumā, pieteikumā:

- jāiekļauj rakstisks līgums ar saistītajām struktūrām,
- jāprecizē to uzdevums pasākuma īstenošanā,
- jāiekļauj visi nepieciešamie apliecinājošie dokumenti, kas ļauj pārbaudīt to atbilstību atbilstības, neizslēgšanas un atlases kritērijiem, kas izklāstīti šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus.

Pieteikumu var iesniegt arī pretendents, kas ir vai nav izveidots īpaši šim pasākumam un kas sastāv no vairākām juridiskām personām, kuras atbilst šajā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus noteiktiem atbilstības, neizslēgšanas un atlases kritērijiem un kuras kopā īsteno piedāvāto pasākumu. Tādā gadījumā pieteikumā jānorāda minētās juridiskās personas. Lai deklarētu attiecināmās izmaksas, kā minēts 11.2. punktā, struktūras, kas veido pretendentu, uzskata par saistītām struktūrām.

Lai novērtētu pretendentu atbilstību, pretendentam un tā saistītajām struktūrām jāiesniedz turpmāk norādītie apliecinājošie dokumenti.

⁽¹⁾ FR 131. pants, PN 201. pants.

Dokuments	Apraksts	Piezīmes
A dokuments	Uzņēmuma statūti	Visiem pretendentiem, kas nav publisko tiesību subjekti.
B dokuments	Nesen izdots izraksts par pretendenta reģistrāciju oficiālajā reģistrā, kas paredzēts tās dalībvalsts tiesību aktos, kurā pretendents ir reģistrēts (piemēram, oficiālais vēstnesis vai uzņēmumu reģistrs), kurā skaidri norādīts pretendenta nosaukums, adrese un reģistrācijas datums.	Visiem pretendentiem.

6.2. Atbilstīgas darbības saskaņā ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus

Pašreizējā uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus kontekstā atbilstīgi ir divi integrētu publiskas komunikācijas pasākumu veidi:

1. Valsts līmenī (pasākumi, kuriem ir ietekme tikai reģionālā līmenī, nav atbilstīgi);
2. Eiropas līmenī (vairākās dalībvalstīs).

Pasākumiem jāietver dažas no turpmāk uzskaitītajām komunikācijas darbībām vai rīkiem (saraksts nav izsmēļošs):

- multimediju vai audiovizuālā materiāla veidošana un izplatīšana,
- drukātu materiālu (publikācijas, plakāti u. c.) veidošana/ražošana un izplatīšana,
- interneta un sociālo tīklu izveide,
- pasākumi plašsaziņas līdzekļos,
- konferences, semināri vai darbsemināri,
- “lauki pilsētā” veida notikumi, kas palīdz izskaidrot lauksaimniecības nozīmi pilsētu iedzīvotājiem,
- “atvērto durvju” veida notikumi ar mērķi parādīt iedzīvotājiem lauksaimniecības nozīmi,
- statiskas vai pārvietojamas izstādes vai informācijas punkti.

Neatbilstīgi ir šādi pasākumi:

- normatīvajos aktos paredzētie pasākumi,
- pasākumi, par kuriem Eiropas Savienības finansējumu saņem no citas budžeta pozīcijas,
- peļņas gūšanas pasākumi,
- kopsapulces vai statūtos paredzētās sanāksmes.

Īstenošanas laikposms:

- pasākumi nedrīkst sākties līdz 2014. gada 1. maijam,
- pasākumiem jābeidzas līdz 2015. gada 30. aprīlim.

6.3. Īpaši nozīmīgi pasākumi

Informācijas pasākumu uzskata par īpaši nozīmīgu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2208/2002 7. panta 2. punktu, ja ir izpildīti visi šie nosacījumi:

1. Pasākums reāli tiek īstenots vismaz trīs ES dalībvalstīs;
2. Informācijas pasākumu ierosina pastāvošs Eiropas līmeņa tīkls vai tā mērķis ir izveidot un/vai attīstīt šādu Eiropas tīklu;
3. Pasākums ietver izplatīšanas plānu, kurš nodrošina informācijas izplatīšanu vismaz 5 % pasākuma mērķauditorijas (plaša sabiedrība un/vai lauku dalībnieki) katrā dalībvalstī, ieskaitot tiešos un netiešos ieguvējus.

7. IZSLĒGŠANAS KRITĒRIJI

7.1. Izslēgšana no dalības

Pretendenti tiks izslēgti no dalības šā uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus procedūrā, ja viņi ir kādā no šīm situācijām:

- a) tie ir bankrotējuši vai tiek likvidēti, to darbību administrē tiesa, tie ir noslēguši vienošanos ar kreditoriem, pārtraukuši uzņēmējdarbību, tie ir iesaistīti tiesas procesā saistībā ar iepriekš minētajiem jautājumiem vai nonākuši citā tamlīdzīgā situācijā, kas radusies līdzīgas valstu tiesību aktos vai noteikumos paredzētas procedūras rezultātā;
- b) tie vai personas, kurām ir pārstāvības un lēmumu pieņemšanas pilnvaras vai kontrole pār tiem, ar dalībvalsts kompetentas iestādes spēkā stājušos tiesas spriedumu notiesāti par pārkāpumu saistībā ar to profesionālo darbību;
- c) tie ir vainīgi smagā pārkāpumā saistībā ar profesionālo darbību, kas pierādīts ar jebkādiem līdzekļiem, kurus līgumslēdzējas iestādes var uzrādīt, tostarp ar EIB un starptautisko organizāciju lēmumiem;

- d) tie neievēro savas saistības attiecībā uz sociālās apdrošināšanas iemaksām vai nodokļu nomaksu saskaņā ar tās valsts tiesību normām, kurā tie reģistrēti, vai atbildīgā kredītrīkotāja valsts tiesību normām, vai arī tās valsts tiesību normām, kur paredzēta dotāciju līguma izpilde;
- e) attiecībā uz tiem vai personām, kurām ir pārstāvības un lēmumu pieņemšanas pilnvaras vai kontrole pār tiem, pieņemts spēkā stājies tiesas spriedums par krāpšanu, korupciju, līdzdalību noziedzīgā grupējumā, nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai citādu nelikumīgu darbību, kas kaitē Savienības finansiālajām interesēm;
- f) uz tiem pašlaik attiecas FR 109. panta 1. punktā minētā administratīvā sankcija.

7.2. Izslēgšana no tiesībām saņemt atbalstu

Pretendenti nepiešķir finansiālu atbalstu, ja dotācijas piešķiršanas procedūras laikā tie:

- a) ir iesaistīti interešu konfliktā;
- b) ir atzīti par vainīgiem tādas informācijas sagrozīšanā, kuru Komisija pieprasa kā nosacījumu dalībai dotācijas piešķiršanas procedūrā, vai arī nesniedz šo informāciju;
- c) ir kādā no izslēgšanas situācijām, kas minētas 7.1. punktā.

Šie paši izslēgšanas kritēriji attiecas uz saistītām struktūrām.

Administratīvas un finansiālas sankcijas var piemērot pretendentiem vai – attiecīgā gadījumā – ar tiem saistītām struktūrām, kuras atzītas par vainīgām informācijas sagrozīšanā.

7.3. Apliecinājoši dokumenti ⁽¹⁾

Pretendenti un saistītām struktūrām jāparaksta apliecinājums ar goda vārdu, ka uz viņiem neattiecas neviens no FR 106. panta 1. punktā, 107.–109. pantā minētajiem gadījumiem, aizpildot attiecīgu veidlapu, kas pievienota pieteikuma veidlapai, kura savukārt pievienota uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus un ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

8. ATLASES KRITĒRIJI ⁽²⁾

8.1. Finansiālais nodrošinājums ⁽³⁾

Pretendenti ir jābūt stabiliem un pietiekamiem līdzekļu avotiem, lai varētu turpināt veikt darbību visu laika posmu, kurā darbība tiek veikta, vai visu to gadu, par kuru tiek piešķirta dotācija, un piedalīties tās finansēšanā. Pretendentu finansiālais nodrošinājums tiks novērtēts, pamatojoties uz šādiem apliecinājošiem dokumentiem, kas pievienojami pieteikumam:

- apliecinājums ar goda vārdu un
- peļņas un zaudējumu pārskats, balance par pēdējo finanšu gadu, par kuru konti tika noslēgti.

Finansiālā nodrošinājuma pārbaudi nepiemēro publiskām struktūrām. Tāpēc minētie dokumenti nav jāiesniedz, ja pretendents ir publiska struktūra.

Minētās prasības attiecas uz saistītajām struktūrām, kā precizēts 6.1. punktā.

Pamatojoties uz iesniegtajiem dokumentiem, ja kredītrīkotājs ar pastarpināti deleģētām pilnvarām uzskata, ka finansiālais nodrošinājums nav apmierinošs, viņš var:

- pieprasīt papildu informāciju,
- noraidīt pieteikumu.

8.2. Darbības nodrošinājums ⁽⁴⁾

Pretendenti jābūt profesionālajām zināšanām un atbilstīgai kvalifikācijai, kas vajadzīga piedāvātā pasākuma īstenošanai.

Šajā sakarībā pretendentiem par to ir jāiesniedz apliecinājums ar goda vārdu, kā arī šādi apliecinājoši dokumenti:

- par pasākuma darbības pārvaldību un īstenošanu galveno atbildīgo personu dzīves apraksts (*curriculum vitae*) vai profila apraksts,
- organizāciju darbības pārskati,
- iepriekšējo projektu un veikto darbību saraksts saistībā ar attiecīgā uzaicinājuma politikas jomu vai veicamajām darbībām.

Minētās prasības attiecas uz saistītajām struktūrām, kā minēts 6.1. punktā.

9. PIEŠĶIRŠANAS KRITĒRIJI ⁽⁵⁾

Dažāda veida komunikācijas līdzekļiem un darbībām jābūt savstarpēji saistītiem un skaidriem konceptuālās pieejas un sasniedzamo rezultātu ziņā. Tiem būtu jāpanāk nozīmīga ietekme, ko var izmērīt ar objektīvi pārbaudāmiem iekšējiem vai ārējiem rādītājiem, kas jānosaka, ņemot vērā SMART (konkrētus, izmēramus, sasniedzamus, atbilstīgus un noteiktā laikā izpildāmus) kritērijus.

Atbilstīgus pieteikumus novērtēs, ņemot vērā šādus kritērijus:

- pasākuma un tā sagaidāmo rezultātu atbilstība tematiem un mērķauditorijai, kas minēta uzaicinājuma 2. punktā (10 punkti),

⁽¹⁾ PN 197. pants.

⁽²⁾ FR 132. pants, PN 202. pants.

⁽³⁾ FR 131., 132. pants, PN 202. pants.

⁽⁴⁾ FR 131. pants, PN 202. pants.

⁽⁵⁾ FR 132. pants, PN 203. pants.

- piedāvātās metodikas un organizācijas (ieskaitot laika grafiku, programmu un Eiropas tīkla iespējamo iesaistīšanu) lietderība, racionalitāte un konsekvence (20 punkti, no kuriem 5 punkti tiek piešķirti par tīkla iesaistīšanu),
- īstenošanas līdzekļu un izmantoto resursu atbilstība un kvalitāte, ņemot vērā paredzētos mērķus (īpaši izmaksu lietderības ziņā) (10 punkti),
- pasākuma ģeogrāfiskais pārklājums (reģionu skaits pasākumiem ar valsts mēroga pārklājumu vai ES valstu skaits pasākumiem ar Eiropas mēroga pārklājumu) (15 punkti),
- pasākuma un izmantoto komunikācijas līdzekļu novatoriskais raksturs (10 punkti),
- sagaidāmo rezultātu ietekme un izplatīšana (mērķauditorija, tiešo un netiešo ieguvēju skaits, sagaidāmā palielinotā ietekme) (15 punkti),
- sagaidāmo rezultātu (tostarp Eiropas tīkla iespējamās iesaistīšanas) tālāka nodošana un ilgtspēja (10 punkti),
- priekšlikumā piedāvātais *ex-ante* un *ex-post* novērtējums un paredzētās uzraudzības darbības (10 punkti).

Tikai pieteikumi, kuri šajā novērtēšanas posmā saņēmuši vismaz 60 no 100 iespējamajiem punktiem, tiks iekļauti nākamajā posmā. Tomēr 60 punktu saņemšana no 100 iespējamajiem nenodrošina to, ka informācijas pasākumam tiks piešķirta dotācija. Komisija var paaugstināt minimālo pieļaujamo novērtējumu, ņemot vērā sekmīgo pieteikumu skaitu un pieejamos budžeta resursus.

10. JURIDISKĀS SAISTĪBAS ⁽¹⁾

Ja Komisija piešķir dotāciju, saņēmējam tiks nosūtīts dotāciju līgums, kurā summas norādītas euro un kurā sīki izklāstīti finansēšanas nosacījumi un līmenis, kā arī procedūra līgumslēdzēju pušu pienākumu formalizēšanai.

Oriģinālā dotāciju līguma divas kopijas vispirms jāparaksta saņēmējam un uzreiz jānosūta Komisijai. Komisija ir pēdējā, kas to parakstīs.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka dotācijas piešķiršana nedod nekādas tiesības nākamajos gados.

⁽¹⁾ FR 121. pants, PN 174. pants.

11. FINANŠU NOTEIKUMI

11.1. Vispārīgi principi

a) Nekumulatīvs piešķirums ⁽²⁾

Pasākums var saņemt tikai vienu dotāciju no ES budžeta.

Vienas un tās pašas izmaksas nekādā gadījumā nevar divreiz finansēt no Savienības budžeta. Lai to nodrošinātu, pretendenti norāda tā Savienības finansējuma avotus un summas, kas saņemts vai pieprasīts tam pašam pasākumam vai pasākuma daļai, vai tā funkcionēšanai tā paša finanšu gada laikā, kā arī jebkuru citu finansējumu, kas saņemts vai pieprasīts tam pašam pasākumam. ⁽³⁾

b) Atpakaļejoša spēka aizliegums ⁽⁴⁾

Dotācijas nedrīkst piešķirt ar atpakaļejošu spēku par jau pabeigtiem pasākumiem.

Dotāciju var piešķirt par jau uzsāktu pasākumu vienīgi tādā gadījumā, ja pretendents var pierādīt, ka pasākumu nepieciešams uzsākt pirms dotāciju līguma parakstīšanas.

Šādos gadījumos finansējumam atbilstīgās izmaksas nevar būt radušās pirms dienas, kad iesniegts dotācijas pieteikums.

c) Līdzfinansējums ⁽⁵⁾

Līdzfinansējums nozīmē, ka resursi, kas nepieciešami pasākuma īstenošanai, var nebūt pilnībā nodrošināti ar ES dotācijas palīdzību.

Pasākuma līdzfinansējums var būt šādā formā:

- saņēmēja pašu resursi,
- ienākumi no pasākuma,
- trešo personu finansiāls ieguldījums.

d) Līdzsvarots budžets ⁽⁶⁾

Pasākuma aplēstais budžets jāpievieno pieteikuma veidlapai. Tam jāatbilst šādām prasībām:

- tajā summas norādītas euro. Pretendenti, kas paredz, ka izmaksas neradīsies euro, ir jāizmanto valūtas maiņas kurss, kas publicēts *Infor-euro* tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm
- tā ieņēmumi un izdevumi ir līdzsvarā,
- tas sagatavots, pamatojoties uz detalizētiem aprēķiniem (daudzums, cena par vienu vienību, kopējā cena) un izmantojot attiecīgos paskaidrojumus ailē "komentāri"; nav pieļaujams izmantot vienotas likmes summas (izņemot 11.2. punktā minētās vienotās likmes),

⁽²⁾ FR 129. pants.

⁽³⁾ PN 196. panta 4. punkts.

⁽⁴⁾ FR 130. pants.

⁽⁵⁾ FR 125. pants, PN 183. pants.

⁽⁶⁾ PN 196. panta 2. punkts.

- tajā ievērotas Komisijas noteiktās maksimālās summas attiecīgajās izdevumu kategorijās (sk. attiecīgos dokumentus, kas pieejami tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>),
- tajā neuzrāda PVN, ja pretendents ir PVN maksātājs un ir tiesīgs to atskaitīt vai ja pretendents ir iestāde saskaņā ar publisko tiesību normām,
- tā ieņēmumu daļa ietver pretendenta tiešo ieguldījumu, pieprasīto Komisijas finansējumu un (vajadzības gadījumā) citu finansētāju ieguldījumu sīku izklāstu, kā arī visus projekta radītos ieņēmumus, tostarp, attiecīgā gadījumā, dalības maksas.

e) Īstenošanas līgumi/apakšlīgumi ⁽¹⁾

Ja pasākuma īstenošanai nepieciešams piešķirt publiskā iepirkuma līgumus (īstenošanas līgumus), saņēmējam jāpiešķir līgums piedāvājumam ar labāko cenas un vērtības attiecību vai (attiecīgi) piedāvājumam ar zemākās cenas piedāvājumu, nepieļaujot interešu konfliktu, un jā saglabā dokumenti revīzijas gadījumam.

Ja iepirkuma līguma vērtība pārsniedz EUR 60 000, saņēmējam jāievēro īpaši noteikumi, kas minēti uzaicinājumam pievienotajā dotāciju līgumā. Turklāt tiek sagaidīts, ka saņēmējs precīzi dokumentē iepirkuma procedūru un saglabā dokumentus revīzijas gadījumam.

Struktūras, kas darbojas kā līgumslēdzējas iestādes Direktīvas 2004/18/EK nozīmē vai kā līgumslēdzēji Direktīvas 2004/17/EK nozīmē, ievēro piemērojamos valsts publiskā iepirkuma noteikumus.

Apakšlīgumu slēgšanai, t. i., konkrētu uzdevumu vai darbību, kas veido pasākuma daļu, kā aprakstīts priekšlikumā, nodošanai ārējiem pakalpojumu sniedzējiem, jāatbilst nosacījumiem, kas piemērojami visiem īstenošanas līgumiem (kā minēts iepriekš), un šādiem papildu nosacījumiem:

- apakšlīgumi var attiekties tikai uz ierobežotas pasākuma daļas īstenošanu,
- apakšlīgumu slēgšanai jābūt pamatotai, ņemot vērā pasākuma veidu un to, kas ir nepieciešams tā īstenošanai,
- par apakšlīgumu slēgšanu jābūt skaidrai norādei priekšlikumā.

f) Finansiāls atbalsts trešām personām ⁽²⁾

Pieteikumos nedrīkst paredzēt finansiāla atbalsta sniegšanu trešām personām.

11.2. Finansējums ⁽³⁾

Finansējumu piešķir kā jauktu finansējumu, kuru veido:

- faktisko attiecināmo izmaksu noteiktas daļas (50 % vai 75 %) atmaksāšana,
- vienotas likmes finansējums 7 % apmērā no pasākuma kopējām attiecināmajām tiešajām izmaksām ir attiecināms kā netiešās izmaksas, kas veido saņēmēja un saistīto struktūru vispārīgās administratīvās izmaksas, kuras var uzskatīt par pieskaitāmām pasākumam.

Dotācijas summa nedrīkst pārsniegt ne attiecināmās izmaksas, ne pieprasīto summu. Summas ir norādītas euro.

Maksimālā un minimālā pieprasītā summa

Maksimālā un minimālā pieprasītā summa (ieskaitot vienoto likmi par netiešajām izmaksām) būs attiecīgi EUR 100 000 un EUR 500 000.

Maksimālā līdzfinansējuma daļa būs 50 % no attiecināmajām tiešajām izmaksām. Īpaši nozīmīgu informācijas pasākumu gadījumā (sk. 6.3. punktu), kā arī tad, ja pretendents pieteikumā izsaka attiecīgu lūgumu, Komisijas atbalsta intensitāte var palielināties līdz 75 % no attiecināmajām tiešajām izmaksām.

Tādējādi daļa no kopējām attiecināmajām izmaksām, kas iekļauta budžeta aplēsē, jāfinansē no avotiem, kas nav ES dotācija (sk. 11.1. punkta c) apakšpunktu).

Attiecināmās izmaksas ⁽⁴⁾

Attiecināmās izmaksas ir izmaksas, kas faktiski radušās dotācijas saņēmējam un atbilst šādiem kritērijiem:

- tās ir radušās pasākuma īstenošanas laikā,
- izmaksu attiecināmības periods sāksies, kā noteikts dotāciju līgumā. Ja saņēmējs var pierādīt, ka pasākumu nepieciešams uzsākt pirms līguma parakstīšanas, izdevumus var apstiprināt pirms dotācijas piešķiršanas. Izmaksu attiecināmības periods nekādā gadījumā nedrīkst sākties pirms dotāciju pieteikuma iesniegšanas datuma (sk. 11.1. punkta b) apakšpunktu),
- tās ir norādītas aplēstajā pasākuma budžetā,
- tās vajadzīgas tā pasākuma īstenošanai, kam paredzēta dotācija,
- tās ir identificējamās un pārbaudāmas, jo īpaši tādēļ, ka tās ir atspoguļotas saņēmēja grāmatvedības dokumentos un noteiktas saskaņā ar tās valsts spēkā esošajiem grāmatvedības standartiem, kurā ir reģistrēts saņēmējs, un saskaņā ar ierasto saņēmēja izmaksu uzskaites praksi,
- tās atbilst piemērojamo nodokļu un sociālo tiesību aktu prasībām,

⁽¹⁾ FR 137. pants, PN 209. pants.

⁽²⁾ FR 137. pants, PN 210. pants.

⁽³⁾ FR 123. pants, PN 181. pants.

⁽⁴⁾ FR 126. pants.

— tās ir samērīgas, pamatotas un atbilst pareizas finanšu pārvaldības prasībām, īpaši attiecībā uz ekonomiju un lietderību.

Saņēmēja iekšējām grāmatvedības un revīzijas procedūrām ir jānodrošina tieša tā izmaksu un ieņēmumu, kas attiecas uz pasākumu, saskaņošana ar atbilstošiem grāmatvedības pārskatiem un apliecinājošiem dokumentiem.

Šie paši kritēriji attiecas uz saistītajām struktūrām.

Attiecināmās tiešās izmaksas (50 % vai 75 % līdzfinansējums)

Pasākuma attiecināmās tiešās izmaksas ir tās izmaksas, kuras saskaņā ar iepriekš minētajiem atbilstības nosacījumiem var identificēt kā konkrētas izmaksas, kas tieši saistītas ar pasākuma īstenošanu un kuras var tieši attiecināt uz to, piemēram:

- tā personāla izmaksas, kas strādā saskaņā ar darba līgumu ar pieteikuma iesniedzēju vai līdzvērtīgu amatā iecelšanas dokumentu un norīkots pasākumam; tās ietver faktiskās algas, kā arī sociālās apdrošināšanas iemaksas un citas likumā paredzētās izmaksas, kas iekļautas atalgojumā, ja šīs izmaksas atbilst pieteikuma iesniedzēja parastajai atalgojuma politikai. Šīs izmaksas var ietvert papildu atalgojumu, tostarp maksājumus, pamatojoties uz papildu līgumiem neatkarīgi no šo līgumu veida, ja tās tiek maksātas konsekvēnti, kad ir nepieciešams tāda paša veida darbs vai pieredze un neatkarīgi no izmantotā finansējuma avota,
- ceļa izdevumi (sanāksmēm, tostarp attiecīgā gadījumā ievirzes sanāksmēm, konferencēm utt.), ja šīs izmaksas atbilst saņēmēja ierastajai praksei attiecībā uz ceļa izdevumiem,
- izmaksas, kas saistītas ar īstenošanas līgumiem, kurus saņēmēji ir noslēguši pasākuma īstenošanai, ja ir ievēroti dotāciju līgumā izklāstītie nosacījumi,
- izmaksas, kas tieši saistītas ar prasībām attiecībā uz pasākuma īstenošanu (informācijas izplatīšana, pasākuma īpaša izvērtēšana, tulkošana, pavairošana).

Šim uzaicinājumam pievienotā dotāciju līguma projekta V pielikumā iekļauts tādu konkrētu noteikumu saraksts, kuri attiecas uz noteiktu attiecināmo izmaksu veidu, un norādīti nobeiguma ziņojumam pievienojamie apliecinājošie dokumenti.

Attiecināmās netiešās izmaksas (pieskaitāmās izmaksas)

Vienotas likmes maksājums 7 % apmērā no pasākuma kopējām attiecināmajām tiešajām izmaksām ir attiecināms kā netiešās izmaksas, kas veido saņēmēja vispārīgās administratīvās izmaksas, kuras var uzskatīt par pieskaitāmām pasākumam.

Netiešās izmaksas nedrīkst ietvert izmaksas, kas norādītas citā budžeta pozīcijā.

Neattiecināmās izmaksas

Šādas izmaksas netiek uzskatītas par attiecināmām:

- ieguldījumi natūrā,
- izmaksas, kas rodas, pērkot jaunu vai lietotu aprīkojumu,
- aprīkojuma amortizācijas izmaksas,
- izmaksas, kas nav paredzētas budžeta projektā,
- PVN, izņemot gadījumus, kad saņēmējs var apstiprināt, ka tas nevar atgūt PVN saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem. Tomēr nav attiecināms PVN, kuru maksā publisko tiesību subjekti,
- peļņa no kapitāla,
- parādi un izmaksas parādu segšanai,
- uzkrājumi zaudējumu vai nākotnes potenciālo parādu segšanai,
- debeta procenti,
- apšaubāmi debitoru parādi,
- bankas noteiktās izmaksas saņēmējam par Komisijas pārskaitījumu,
- zaudējumi, kas radušies valūtas svārstību rezultātā,
- atbalsta saņēmēja uzrādītās izmaksas, par kurām saņem Eiropas Savienības dotācijas cita pasākuma vai darba programmas ietvaros,
- pārmērīgi vai nepārdomāti izdevumi.

ES dotāciju mērķis vai sekas nedrīkst būt peļņas radīšana no saņēmēja pasākuma. Peļņu definē kā summu, par kādu saņēmēja ieņēmumi pārsniedz attiecināmās izmaksas, kad tiek iesniegts atlikuma maksājuma pieprasījums. Šajā sakarībā, ja tiek gūta peļņa, Komisija ir tiesīga atgūt Savienības ieguldījumam atbilstīgu procentuālo daļu no peļņas, ieturot to no attiecināmajām izmaksām, kas saņēmējam faktiski radušās saistībā ar pasākuma īstenošanu.

Dotācijas galīgās summas aprēķināšana

Saņēmējam piešķiramās dotācijas galīgā summa tiek noteikta pēc pasākuma īstenošanas, kad ir apstiprināts maksājuma pieprasījums, kurā iekļauti šādi dokumenti ⁽¹⁾, tostarp attiecīgā gadījumā nepieciešamie apliecinājošie dokumenti:

- nobeiguma tehniskais ziņojums, kurā iekļauta informācija par pasākuma īstenošanu un rezultātiem ar attiecīgajiem apliecinājošajiem dokumentiem,
- nobeiguma finanšu pārskats par faktiskajām izmaksām ar attiecīgajiem apliecinājošajiem dokumentiem (sk. šim uzaicinājumam pievienotā dotāciju līguma 5. pielikumu).

⁽¹⁾ FR 135. pants.

11.3. Maksāšanas kārtība ⁽¹⁾

Saņēmējam maksā starpposma maksājumu. Starpposma maksājums ir paredzēts saņēmēja izdevumu segšanai, pamatojoties uz maksājuma pieprasījumu tad, kad pasākums ir daļēji īstenots. Lai noteiktu summu, kas pienākas kā starpposma maksājums, atmaksāšanas likme, kura jāpiemēro attiecināmajām izmaksām, ko apstiprinājusi Komisija, ir likme, kas noteikta šā uzaicinājuma 11.2. punktā.

Starpposma maksājuma summa nepārsniedz 30 % no maksimālās dotācijas summas.

Komisija noteiks saņēmējam izmaksājamā galīgā maksājuma summu, pamatojoties uz dotācijas galīgās summas aprēķinu. Ja iepriekšējo maksājumu kopsumma ir lielāka nekā dotācijas galīgā summa, saņēmējam būs jāatmaksā Komisijas pārmaksātā summa, izmantojot iekasēšanas rīkojumu.

12. PUBLICITĀTE

12.1. Saņēmēja īstenota publicitāte

Eiropas Savienības ieguldījums saņēmējiem ir skaidri jānorāda visās publikācijās vai saistībā ar pasākumiem, kuriem izmanto dotāciju. Turklāt saņēmējiem jāievieto atruna, ka ES nav atbildīga par viedokli, kas pausts publikācijās un/vai saistībā ar darbībām, kurām izmantota dotācija.

Šajā sakarībā saņēmējiem ir pienākums veicināt to, ka tiek popularizēts Eiropas Komisijas vārds un emblēma, kā arī ievēroti konkrētie KLP vizuālās identitātes noteikumi visās to publikācijās, plakātos, programmās un citos produktos, kurus īsteno saskaņā ar līdzfinansēto pasākumu.

Šajā nolūkā viņiem jāizmanto Eiropas Komisijas nosaukums un emblēma, konkrētie KLP vizuālās identitātes noteikumi un atruna; tas viss ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

Ja šī prasība nav pilnībā ievērota, saņēmēja dotāciju var samazināt saskaņā ar dotāciju līguma noteikumiem.

12.2. Komisijas īstenota publicitāte ⁽²⁾

Visu informāciju, kas attiecas uz finanšu gada laikā piešķirtajām dotācijām, publicē Eiropas Savienības iestāžu tīmekļa vietnē ne vēlāk kā nākamā gada 30. jūnijā pēc finanšu gada, kurā tika piešķirtas dotācijas.

⁽¹⁾ FR 90., 135. pants, PN 207. pants.

⁽²⁾ FR 35. pants 128. panta 3. punkts, PN 21., 191. pants.

Komisija publicēs šādu informāciju:

- saņēmēja nosaukums,
- saņēmēja adrese,
- dotācijas priekšmets,
- piešķirtā summa.

Pēc motivēta un pienācīgi pamatota saņēmēja pieprasījuma šādu publikāciju atceļ, ja šāda izpaušana apdraud attiecīgo personu tiesības un brīvības, ko aizsargā Eiropas Savienības Pamattiesību harta, vai kaitē saņēmēju komerciālajām interesēm.

13. DATU AIZSARDZĪBA

Atbildes uz ikvienu uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus ietver personas datu reģistrēšanu un apstrādi (piemēram, vārds, adrese un CV). Šādus personas datus apstrādā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti. Ja vien nav norādīts citādi, jautājumi un visi pieprasītie personas dati ir vajadzīgi, lai novērtētu pieteikumu saskaņā ar specifikāciju, kas iekļauta uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus, un Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta K1 nodaļa tos apstrādās vienīgi šim nolūkam. Sīkāka informācija par personas datu apstrādi ir pieejama paziņojumā par personas datu aizsardzību šādā tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

Personas datus Komisijas grāmatvedis var reģistrēt vai nu tikai agrās brīdināšanas sistēmā (ABS), vai gan ABS, gan izslēgšanas gadījumu centrālajā datubāzē (CED), ja saņēmējs ir kādā no situācijām, kas minētas:

- Komisijas 2008. gada 16. decembra Lēmumā 2008/969/EK par agrās brīdināšanas sistēmu (papildu informācijai sk. paziņojumu par personas datu aizsardzību, kas pieejams šajā tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm

vai

- Komisijas 2008. gada 17. decembra Regulā (EK, Euratom) Nr. 1302/2008 par izslēgšanas gadījumu centrālo datubāzi (papildu informācijai sk. paziņojumu par personas datu aizsardzību, kas pieejams šajā tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm

14. PRIEKŠLIKUMU IESNIEGŠANAS PROCEDŪRA

Priekšlikumi jāiesniedz saskaņā ar oficiālajām prasībām un termiņā, kas noteikts 5. punktā.

Pēc iesniegšanas termiņa beigām pieteikumā nedrīkst veikt izmaiņas. Tomēr, ja pretendents ir pieļāvis acīmredzamu pārrakstīšanās kļūdu, pretendents neiesniedz pierādījumus vai nesniedz paziņojumus, Komisija aicina pretendentu sniegt trūkstošo informāciju vai precizēt apliecinātos dokumentus vērtēšanas procesā⁽¹⁾. Šāda informācija vai precizējumi nedrīkst būtiski mainīt priekšlikumu.

Pretendenti tiks rakstiski informēti par vērtēšanas procesa rezultātiem attiecībā uz to pieteikumu⁽²⁾.

Iesniegšana uz papīra

Pieteikuma veidlapas ir pieejamas šajā tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

Pieteikumus iesniedz uz pareizās veidlapas, pilnībā aizpildītus, datētus, tajos ir norādīts līdzsvarots budžets (ieņēmumi/izdevumi), un to parakstījusi persona, kas pilnvarota uzņemties juridiskas saistības pretendenta organizācijas vārdā.

Attiecīgā gadījumā visu papildu informāciju, kuru pretendents uzskata par nepieciešamu, var pievienot uz papildu lapām.

Pieteikumi jānosūta uz šādu adresi⁽³⁾:

European Commission
Unit AGRI. K.1.
Call for proposals 2013/C 264/09
To the attention of Angela Filote
L130 4/148A
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

— pa pastu, pasta zīmoga datums,

— ar kurjerpastu, kurjerpasta kvīts datums.

Pa faksu atsūtīti pieteikumi netiks pieņemti.

Elektroniska iesniegšana

Pieteikumu pieņemamība tiks novērtēta, ņemot par pamatu pieteikumu papīra formātā, tomēr, lai atvieglotu to izskatīšanu, pretendenti tiek lūgti nosūtīt arī pieteikuma elektronisko kopiju uz e-pasta adresi: agri-applications@ec.europa.eu (ne uz e-pasta adresi: agri-grants@ec.europa.eu). Elektroniskās kopijas iesniegšanas termiņš ir 2013. gada 15. novembris plkst. 24.00.

Kontaktpersonas

Ja jums ir jautājumi par uzaicinājumu, tos var nosūtīt uz e-pasta adresi:

agri-grants@ec.europa.eu

Jautājumu iesniegšanas termiņš ir 2013. gada 8. novembris plkst. 24.00.

Svarīgākie jautājumi un atbildes tiks publicēti šajā tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

15. NOVĒRTĒŠANAS PROCEDŪRA

Pretendentus, kas atbildīs pieņemamības prasībai, pārbaudīs pēc izslēgšanas kritērijiem.

Novērtēšanas komiteja vispirms izskata priekšlikumus, ņemot vērā izslēgšanas kritērijus (sk. uzaicinājuma 7. punktu).

Pēc tam novērtēšanas komiteja izskata pieteikumus, ņemot vērā piešķiršanas kritērijus (sk. uzaicinājuma 9. punktu).

Visbeidzot, pieteikumi, kas būs sekmīgi iepriekšējos posmos, tiek izskatīti, ņemot vērā atbilstības (sk. uzaicinājuma 6. punktu) un atlases (sk. uzaicinājuma 8. punktu) kritērijus.

16. PIELIKUMI

— Pieteikuma veidlapa (ar iesniedzamo dokumentu pārbaudes sarakstu) pieejama tīmekļa vietnē:

<http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

— Dotāciju līguma paraugs pieejams tīmekļa vietnē:

<http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

⁽¹⁾ FR 96. pants

⁽²⁾ FR 133. pants, PN 205. pants.

⁽³⁾ PN 195. panta 3. punkts.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu sagatavotu vai konservētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes citrusaugļu (proti, mandarīnu utt.) importam Savienībā: uzņēmuma, kam piemēro individuālo antidempinga maksājumu, nosaukuma maiņa

(2013/C 264/10)

Dažu sagatavotu vai konservētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes citrusaugļu (proti, mandarīnu utt.) importam Savienībā piemēro galīgos antidempinga maksājumus, kas noteikti ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 158/2013 ⁽¹⁾ ("Regula (ES) Nr. 158/2013").

Huangyan No 1 Canned Food Factory, proti, uzņēmums, kas atrodas Ķīnas Tautas Republikā un kā sagatavotu vai konservētu citrusaugļu (proti, mandarīnu utt.) eksportam uz Savienību saskaņā ar minēto regulu piemēro individuālo maksājumu EUR 361,40 par tonnu, ir informējis Komisiju, ka tas 2012. gada 20. martā ir mainījis nosaukumu, un tagad to sauc *Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd.*

Uzņēmums lūdza Komisiju apliecināt, ka nosaukuma maiņa neietekmē uzņēmuma tiesības izmantot individuālo maksājumu, kas uzņēmumam piemērots ar tā iepriekšējo nosaukumu *Huangyan No 1 Canned Food Factory*.

Komisija ir pārbaudījusi iesniegto informāciju un secinājusi, ka uzņēmuma nosaukuma maiņa nekādi neietekmē konstatējumus, kas izklāstīti Regulā (ES) Nr. 158/2013. Tāpēc atsauce Regulas (ES) Nr. 158/2013 1. panta 2. punktā uz *Huangyan No 1 Canned Food Factory*, *Huangyan*, *Zhejiang* būtu jālasa šādi: *Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd*, *Huangyan*, *Zhejiang*.

TARIC papildu kodu A887, ko iepriekš piemēroja *Huangyan No 1 Canned Food Factory*, *Huangyan*, *Zhejiang*, piemēro *Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd*, *Huangyan*, *Zhejiang*.

⁽¹⁾ OV L 49, 22.2.2013., 29. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.7026 – *Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 264/11)

1. Komisija 2013. gada 4. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Amvest Vastgoed BV* (“*Amvest*”), kuru kontrolē PGGM un AEGON, vienlaikus ar tā pašreiz kontrolējošajiem akcionāriem *DGH Participaties BV*, kas pieder *S.S. Postma*, *Jopli Participaties*, kas pieder *J. Bleichrodt*, *Erve Hulshorst Participaties*, kas pieder *J.C.J. Schellekens*, un *NPM Capital NV* (“*NPM*”), kas pilnībā pieder *SHV Holdings NV* (“*SHV Holdings*”), kas ir Nīderlandes ģimenes uzņēmums, iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē nozīmē kopīgu *DLH BV* un tā meitasuzņēmumiem (tostarp *Dagelijks Leven Zorg BV*) (“*DLH*”), iegādājoties akcijas jaunizveidotā sabiedrībā, kas veido kopuzņēmumu. Visi iesaistītie uzņēmumi atrodas Nīderlandē.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Amvest*: Dānijas fondu pārvaldības un māju un dzīvojamo rajonu attīstīšanas sabiedrība, kas galvenokārt darbojas Nīderlandes ekonomiski spēcīgajos reģionos. To kopīgi kontrolē divas lielas Nīderlandes sabiedrības, proti, PGGM, kas specializējusies pensijas un investīciju fondu pārvaldībā, un AEGON, kas darbojas pensijas apdrošināšanas tirgū,

— *NPM*: Nīderlandes privāta kapitāla uzņēmums, kas pārvalda ieguldījumus dažādās nozarēs, piemēram, autobūves piegāde (*Prins Autogassystemen* un *Stern Groep*), celtniecības materiāli (*Deli Maatschappij* un *Synbra*), patēriņa preces (*Auping*, *Continental Bakeries*, *Dujardin*, *HAK*, *IBG*, *Royaan*, *Smartwares*, *VSI*), veselības aprūpe (*Artsenzorg*, *Dermicis*, *Medinova*, *MediQuest*, *Medux*, *Optelec*, *Othopedium*), e-komercija (*Kramp*), rūpnieciskie pakalpojumi (*Abird*, *Helvoet*, *Hertel*, *VanDerLande*, *Workfox*), tehnoloģija (*FibreMax*, *Kiwa*), mazumtirdzniecība (*Belgische Distributiediens*) un kuģošana (*NileDutch*). *NPM* pilnībā pieder *SHV Holdings NV* (“*SHV Holdings*”), kas ir Nīderlandes ģimenes uzņēmums,

— *DLH*: pilnfunkciju kopuzņēmums, kas darbojas jaunām iekārtām paredzētu investīciju jomā un kas izveidots, lai uzturētu aprūpes centrus personām ar atmiņas traucējumiem. Pašreiz *DLH* kopīgi kontrolē *DLH* vadība ar tās kontrolāciju sabiedrību, proti, *DGH Participaties BV*, *Jopli Participaties BV* un *Erve Hulshorst Participaties BV*, un *Domuncula BV* (“*Domuncula*”), kas ir *NPM Capital NV* 100 % netiešs meitasuzņēmums, starpniecību.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7026 – *Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH* uz šādu adresi:

*European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.7008 – Aena Internacional/AXA PE/LLAGL)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 264/12)

1. Komisija 2013. gada 5. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Aena Desarrollo Internacional, SA* ("Aena Internacional", Spānija) un *AXA Investment Managers Private Equity, SA* ("AXA PE", Francija), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *London Luton Airport Group Limited* ("LLAGL", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Aena Internacional*: lidostas infrastruktūru pārvaldība,
- uzņēmums *AXA PE*: privātā kapitāla un aktīvu pārvaldības darbības,
- uzņēmums *LLAGL*: Londonas *Luton* lidostas pārvaldība un ekspluatācija, izmantojot pilnībā tā īpašumā esošo meitasuzņēmumu *London Luton Airport Operations Ltd.*

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7008 – *Aena Internacional/AXA PE/LLAGL* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 264/10	Paziņojums par spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu sagatavotu vai konservētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes citrusaugļu (proti, mandarīnu utt.) importam Savienībā: uzņēmuma, kam piemēro individuālo antidempinga maksājumu, nosaukuma maiņa	20
---------------	--	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2013/C 264/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7026 – <i>Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	21
2013/C 264/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7008 – <i>Aena Internacional/AXA PE/LLAGL</i>) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV